

Quincuagésima quinta reunión ordinaria

Información preliminar para las delegaciones

A. Apertura de la quincuagésima quinta reunión ordinaria

1. La quincuagésima quinta reunión ordinaria de la Conferencia General¹ se inaugurará el ***lunes 19 de septiembre de 2011, a las 10.00 horas***. Se celebrará en el edificio M del Centro Internacional de Viena (CIV) y en el Austria Center Vienna (ACV), situado junto al CIV.²
2. Las sesiones plenarias de la Conferencia tendrán lugar en el edificio M, mientras que las sesiones de la Comisión Plenaria se celebrarán en la Sala F del ACV.
3. A menos que la Conferencia decida otra cosa, las sesiones de la mañana, con posterioridad a la sesión de apertura, comenzarán a las 10.00 horas y las de la tarde a las 15.00 horas. Se ruega a los delegados que estén en sus puestos a esas horas para que las sesiones puedan comenzar puntualmente. Si fuese necesario celebrar sesiones de noche, las horas de inicio se anunciarán durante la reunión.

B. Consultas previas a la reunión

4. Durante el fin de semana anterior a la apertura de la reunión de la Conferencia (***sábado 17 de septiembre y domingo 18 de septiembre de 2011***), habrá instalaciones a disposición de quienes lo soliciten para celebrar reuniones de grupos. Se insta a los Estados Miembros a que hagan uso de estas instalaciones con miras a lograr un acuerdo sobre las cuestiones de organización (por ejemplo, sobre la composición de la Mesa de la Conferencia) antes de la apertura de la reunión el ***lunes 19 de septiembre***. Ello contribuirá a la buena marcha de la Conferencia. Por consiguiente, los Estados Miembros deben velar, cuando sea necesario, por que sus representantes lleguen a

¹ El orden del día provisional de la quincuagésima quinta reunión ordinaria figura en los documentos GC(55)/1 y GC(55)/1/Add 1.

² Véanse los planos adjuntos.

Viena a tiempo para participar en las reuniones de grupos anteriores a la reunión ordinaria y en las decisiones que en ellas se adopten. Las salas de reuniones deben reservarse con suficiente antelación por medio de la Sección de Servicios de Conferencia de la Secretaría. Las solicitudes deben presentarse preferiblemente por correo-e al punto de contacto específico, a saber, Meeting-Room-Reservations.Contact-Point@iaea.org, o por fax: + 43 (1) 2600 29325. Teléfono de contacto: + 43 (1) 2600/21324 o 21320.

C. Notificación de la composición de las delegaciones

5. Se ruega a los Estados Miembros que comuniquen a la Secretaría la composición de sus delegaciones con suficiente antelación. **Para ello pueden utilizar el sistema en línea de inscripción en la Conferencia General del OIEA.** La dirección directa de Internet es <http://gc-registration.iaea.org>. También se puede acceder a estas páginas por el sitio web del Organismo, <http://www.iaea.org>, a través del enlace a la Conferencia General del OIEA. La inscripción por Internet está abierta desde el **lunes 11 de julio de 2011**. Los nombres de usuario y las contraseñas específicos que se necesitan para acceder al sitio web se han comunicado a los Ministerios de Relaciones Exteriores, con copia a las Misiones Permanentes. Si no es posible hacer la inscripción en línea por falta de acceso a Internet, debe enviarse una comunicación a tal efecto a la Oficina de Protocolo del OIEA, gcrs.contact-point@iaea.org, que proporcionará opciones alternativas para la inscripción. Según el artículo 23 del Reglamento de la Conferencia General³, cada Estado Miembro del Organismo estará representado por un delegado, al que podrán acompañar todos los suplentes, consejeros, asesores técnicos, expertos y otras personas de análoga categoría que necesite la delegación.

6. El **lunes 19 de septiembre de 2011** se publicará una lista preliminar (GC(55)/INF/9 Unofficial Edition) de los miembros de las delegaciones; solo se incluirán en ella los nombres que la Secretaría haya recibido hasta el **miércoles 14 de septiembre de 2011**. La lista definitiva (GC(55)/INF/9) de los miembros de las delegaciones se publicará el **viernes 23 de septiembre de 2011**. Contendrá la información que se haya comunicado a la Secretaría hasta las 17.00 horas del **miércoles 21 de septiembre de 2011**. Una vez preparadas, las versiones electrónicas de ambas listas podrán consultarse en el sitio web de la Conferencia General.

7. Si durante la reunión fuese necesario modificar los datos facilitados en el momento de la inscripción, se ruega a las delegaciones que informen de ello por escrito a la Oficina de Protocolo en la sala M0E75 (edificio M, planta baja) para que la lista de miembros de las delegaciones pueda actualizarse.

D. Credenciales de los delegados

8. Los delegados (pero no los otros miembros de las delegaciones) deberán presentar credenciales otorgadas específicamente para la reunión, aun en el caso de que ya estén acreditados ante el Organismo en alguna otra calidad, por ejemplo, como Representantes Permanentes. Las credenciales deben entregarse oportunamente a fin de facilitar el desarrollo expedito de la Conferencia y, en particular, los trabajos de la Mesa. Conforme al artículo 27 del Reglamento de la Conferencia, las credenciales expedidas por el Jefe de Estado o de Gobierno, o por el Ministro de Relaciones Exteriores del Estado Miembro en cuestión, deben presentarse al Director General, preferiblemente no más tarde de siete días antes del comienzo de la Conferencia, es decir, el **lunes 12 de septiembre de 2011**. De no haberse presentado las credenciales hasta el **viernes 16 de septiembre de 2011**, las delegaciones deberán presentarlas en su versión original directamente y solo al Oficial de Credenciales en la sala M0E68 (edificio M, planta baja) el **domingo 18 de septiembre**

³ GC(XXXI)/INF/245/Rev.1.

de 2011, entre las 14.30 y las 18.30 horas, o el lunes 19 de septiembre, entre las 10.00 y las 13.00 horas. Cabe señalar que no pueden aceptarse credenciales durante la inscripción en la puerta 1.

E. Inscripción para las tarjetas de identificación

9. Cada participante en la Conferencia General deberá tener una tarjeta de identificación con fotografía para acceder al CIV. Cabe señalar que en todo momento es obligatorio llevar en lugar visible la tarjeta de identificación dentro de los locales del CIV.

10. Los participantes que **no** posean ya un pase válido para el CIV deberán inscribirse en la puerta 1 del CIV, donde recibirán sus tarjetas de identificación después de haber presentado una tarjeta identificativa válida con fotografía.

11. Los pases previamente impresos para los participantes que regresen este año y para los que hayan facilitado su fotografía con antelación se entregarán en la puerta 1, una vez que estos participantes hayan presentado una tarjeta identificativa válida con fotografía. Cabe señalar que no se puede recoger un pase en nombre de un tercero.

12. Los participantes que visiten el CIV por primera vez y no hayan enviado su fotografía, pero se hayan inscrito ya (en línea o mediante una nota verbal), podrán dirigirse directamente a la zona de expedición de tarjetas de identificación con fotografía. Los participantes que no se hayan inscrito deberán dirigirse al terminal en línea del mostrador de inscripción, donde habrá personal que los guíe durante el proceso de inscripción.

13. Se insta a los participantes a que aprovechen los servicios de inscripción por anticipado que estarán disponibles el **viernes 16 de septiembre de 2011** y el **domingo 18 de septiembre de 2011**, a fin de evitar aglomeraciones la mañana del **lunes 19 de septiembre de 2011**. Como es práctica habitual, los titulares de tarjetas de identificación que sean delegados oficiales de los Estados Miembros **no** deben pasar el control de seguridad para acceder al CIV. Los horarios de apertura para la inscripción/obtención de la tarjeta de identificación en la puerta 1 del CIV son los siguientes:

Viernes 16 de septiembre	9.00 - 17.30
Domingo 18 de septiembre	14.30 - 18.30
Lunes 19 de septiembre	7.30 - 18.00
Martes 20 de septiembre a viernes 23 de septiembre	8.00 - 17.30

14. Los participantes que también asistan a la reunión de la Junta de Gobernadores que comienza el **lunes 12 de septiembre de 2011** podrán inscribirse simultáneamente para la Junta y para la Conferencia en la puerta 1 del CIV, **entre las 8.30 y las 10.30 horas del lunes 12 de septiembre de 2011 y el martes 13 de septiembre de 2011**, siempre que antes del **jueves 8 de septiembre de 2011** hayan comunicado a la Secretaría su intención de hacerlo.

F. Documentos

15. Se recuerda a los delegados que los documentos de la Conferencia General están disponibles en versión electrónica en <http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC55/Documents/index.html>. Se insta a los delegados a que hagan pleno uso de este servicio para reducir así los costos del Organismo por concepto de impresión y distribución de documentos. Se insta a las delegaciones a que se presenten en el Centro de Distribución de Documentos (despacho F-152 del CIV), a más tardar el **viernes 16 de septiembre de 2011**, para indicar sus necesidades de documentos producidos durante la Conferencia en un formulario que se les facilitará a ese efecto. Si ello no fuera posible, las delegaciones deben presentar su solicitud al mostrador de

documentos situado en el 1^{er} piso del edificio M, el *domingo 18 de septiembre de 2011, entre las 14.30 y las 18.30 horas, o el lunes 19 de septiembre de 2011, entre las 10.00 y las 13.00 horas.*

16. Antes de la apertura de la reunión se facilitará a cada delegación que lo solicite un juego completo de los documentos de la Conferencia ya publicados. Todos los documentos que se produzcan durante la reunión, incluido el Diario de la Conferencia con el programa de cada día y otros avisos, estarán disponibles también en el mostrador de documentos situado en el 1^{er} piso del edificio M.

17. Se ruega a los delegados que deseen presentar proyectos de resolución u otros documentos a la Conferencia durante la reunión que entreguen el texto **lo antes posible** al Secretario de la Conferencia o al Secretario de la Comisión Plenaria. Ello facilitará mucho la dirección de los debates, particularmente en la Comisión Plenaria, que por lo general debe examinar un gran número de proyectos de resolución y formular recomendaciones al respecto.

G. Lista de oradores en el debate general

18. Hasta el comienzo de la reunión de la Conferencia, el *lunes 19 de septiembre de 2011*, las peticiones de inscripción en la lista de oradores del debate general deben hacerse directamente, sea personalmente o por escrito, a la Secretaría de los Órganos Rectores (CIV, despacho A-2863). Como se informó a los Estados Miembros en el documento GC(55)/INF/1, publicado el 19 de mayo de 2011, la inscripción en la lista de oradores comenzó el 14 de junio de 2011; a las 11.00 horas de ese día se realizó un sorteo para determinar el orden en que intervendrían los oradores de los Estados Miembros cuyos representantes habían presentado, entre las 10.00 y las 11.00 horas, una solicitud de inscripción en la lista.⁴ Los Estados Miembros que han solicitado su inscripción en la lista después de esa hora se han venido añadiendo en el orden en que han presentado sus solicitudes. Cabe señalar, sin embargo, que se mantendrá la práctica de dar prioridad a los Ministros que participen en el debate general.

19. Se ruega a los delegados que no se hayan inscrito en la lista antes del comienzo de la reunión, pero que deseen intervenir en el debate general, que se pongan en contacto con el funcionario encargado de dicha lista, quien tendrá una mesa en la Sala de Plenarias del edificio M (1^{er} piso). Los delegados que deseen hablar sobre otros puntos en las sesiones plenarias también deben ponerse en contacto con dicho funcionario.

H. Declaraciones en el debate general

20. Para aprovechar de manera más eficiente el debate general, y de conformidad con las recomendaciones sobre “Racionalización de los trabajos de la Conferencia General” aprobadas en 1998 por la Conferencia, los delegados deben limitar la duración de sus declaraciones a **15 minutos**, centrándose en los puntos principales que deseen exponer para evitar recurrir a sesiones plenarias prolongadas o de noche.

21. El debate general suele prolongarse durante cuatro días de la Conferencia. Para aprovechar al máximo el tiempo disponible en la próxima reunión, los Estados Miembros tal vez deseen considerar la conveniencia de formular declaraciones por grupos, procedimiento que se aplica en otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas.

22. Para facilitar la interpretación y la distribución pública de las declaraciones pronunciadas en el debate general, el texto de las mismas deberá entregarse con antelación en el mostrador del Oficial de Conferencias.

23. Todas las declaraciones recibidas en el mostrador del Oficial de Conferencias se publicarán lo antes posible, una vez pronunciadas, en el sitio web del OIEA, www.iaea.org, tanto en formato PDF como en

⁴ Este procedimiento fue aprobado por la Conferencia en 1989.

formato audio-video, a menos que el Estado Miembro considere su declaración de distribución reservada, lo cual deberá indicarse claramente en ella. Las copias impresas de los textos íntegros (en el idioma original y tal como fueron entregados en el mostrador del Oficial de Conferencias en la Sala de Plenarias del edificio M) también pueden ponerse a disposición de los Estados Miembros que lo soliciten a la Oficina de Servicios de Delegaciones, situada en el edificio M, planta baja, despacho MOE23. Cabe señalar que en las actas oficiales solo se incluirá la declaración que se pronuncie.

I. Idiomas de trabajo e interpretación

24. Los idiomas de trabajo de la Conferencia son el árabe, el chino, el español, el francés, el inglés y el ruso, y para las declaraciones formuladas en cualquiera de estos idiomas durante las reuniones oficiales de la Conferencia habrá interpretación simultánea a los demás idiomas. Se ruega a esos delegados que entreguen por anticipado a la Secretaría el texto escrito de su declaración en ese idioma de trabajo.

25. Los delegados que deseen hacer uso de la palabra en un idioma que no sea uno de los idiomas de trabajo deberán, de acuerdo con lo estipulado en el artículo 87 del Reglamento, disponer lo necesario para la interpretación de su intervención a uno de los idiomas de trabajo.

J. Promesas de contribuciones al Fondo de Cooperación Técnica (FCT) para 2012, pagos para el presupuesto ordinario y otras cuestiones relacionadas con las contribuciones

26. En vista de la recomendación que la Junta de Gobernadores formuló el 7 de junio de 2011 a la Conferencia General en el sentido de que aprobara para 2012 una cifra objetivo de 88 750 000 dólares para las contribuciones de los Estados Miembros al FCT, se envió a cada Estado Miembro una carta circular en la que se indica la parte que le corresponde de esa cifra (calculada a partir de los porcentajes básicos de prorrateo aplicables en 2012). Se espera que esta información facilite la práctica habitual de la formulación por los Estados Miembros de promesas de contribuciones al FCT antes de la Conferencia General o durante su celebración.

27. Los Estados Miembros deben comprender que el procedimiento de formulación de promesas de contribuciones ayuda considerablemente a planificar y organizar eficazmente el ciclo de CT y las actividades de CT para el año siguiente. Durante la próxima reunión ordinaria de la Conferencia, se distribuirá un documento en el que se notificarán a los delegados las contribuciones que hayan prometido los Estados Miembros.⁵ Dado que este documento se actualizará diariamente mientras dure la Conferencia, mucho se agradecería que los Estados Miembros contribuyeran a su preparación oportuna comunicando las promesas de sus Gobiernos tan pronto estén en condiciones de hacerlo. Durante la reunión, será posible comunicar las promesas a la Oficial de Contribuciones, que dispondrá de una mesa en la Sala de Plenarias del edificio M (1^{er} piso) y se ocupará de que se publiquen las versiones actualizadas del documento.

28. Se alienta a los Estados Miembros que puedan aportar el 50% de sus contribuciones al FCT en dólares y el otro 50% en euros a que lo hagan, ya que esto ayudará a la Secretaría a ajustarse a los flujos previstos de salida de recursos del FCT y facilitará la utilización del FCT por los Estados Miembros.

29. La Oficial de Contribuciones y su personal también estarán disponibles en el despacho M0E67 (edificio M, planta baja), extensión 21350, para discutir las cuestiones relacionadas con las cuotas del

⁵ El documento correspondiente del año pasado lleva la signatura GC(54)/15.

presupuesto ordinario y otros pagos, así como para responder a cualquier pregunta que los Estados Miembros puedan tener con respecto a atrasos, planes de pago y derechos de voto.

K. Foro científico organizado conjuntamente con la Conferencia

30. El objetivo del foro científico es estimular el debate sobre cuestiones científicas y técnicas relacionadas con las actividades del Organismo y de interés para los Estados Miembros. Este año el tema del foro científico será *La importancia del agua: incidencia de las técnicas nucleares*. El programa propuesto de las deliberaciones, que se celebrarán los días **20 y 21 de septiembre de 2011**, figura como anexo 1 del presente documento. Todas las sesiones tendrán lugar en la Sala E1 del ACV.

31. Los debates se celebrarán en inglés únicamente.

32. El foro científico está abierto a la participación del público. Para inscribirse, será necesario rellenar el formulario de participación disponible en línea en: <http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC55/ScientificForum/>.

L. Reuniones de cooperación técnica

33. Se celebrarán reuniones de los representantes de los acuerdos de cooperación AFRA, ARCAL y ACR, así como de los representantes de los Estados Miembros del ARASIA y de la región de Europa.

34. El calendario y los lugares de celebración de estas reuniones de cooperación técnica son los siguientes:

ACR: Viernes 16 de septiembre, 9.00 a 17.30 horas
Edificio M, planta baja, Sala de Reuniones M4

ARASIA: Martes 20 de septiembre, 9.00 a 13.00 horas
Edificio M, planta baja, Sala de Reuniones M6

ARCAL: Martes 20 de septiembre, 14.30 a 17.30 horas
Edificio M, planta baja, Sala de Reuniones M6

AFRA: Jueves 22 de septiembre, 10.30 a 13.30 horas
Edificio M, planta baja, Sala de Reuniones M6

Reunión de CT de la región de Europa: Jueves 22 de septiembre, 15.00 a 16.30 horas
Edificio M, planta baja, Sala de Reuniones M6

35. Antes de las sesiones de la Conferencia se celebrarán consultas con los representantes de la mayoría de los Estados Miembros que desarrollan actividades de cooperación técnica con el Organismo. Para las delegaciones que solo están presentes en Viena durante la Conferencia General, y para cuestiones específicas o problemas especiales, se organizarán reuniones durante la Conferencia General.

M. Reunión de funcionarios superiores de reglamentación

36. La reunión de funcionarios superiores de reglamentación encargados de la adopción de políticas en la esfera de la seguridad nuclear, radiológica, del transporte y de los desechos radiactivos tendrá lugar el **jueves 22 de septiembre, de las 9.00 a las 17.00 horas**. El programa provisional de la reunión figura como anexo 2 del presente documento.

37. La reunión tendrá lugar en la Sala E2 del Austria Center Vienna (ACV). Se podrá obtener más información dirigiéndose al Departamento de Seguridad Nuclear Tecnológica y Física (tel.: + 43 (1) 2600-22696; correo-e: D.Delattre@iaea.org).
38. Los debates se celebrarán en inglés únicamente.

N. Foro del INSAG sobre “Seguridad nuclear después de Fukushima”

39. El Foro del INSAG 2011 se centrará en las cuestiones sustantivas que se desprenden del accidente de Fukushima y en las medidas necesarias para fortalecer la seguridad a nivel nacional e internacional. El foro tendrá formato de mesa redonda dirigida por el Presidente del INSAG, Sr. Richard Meserve.
40. El foro se celebrará el *lunes 19 de septiembre de 2011, de las 13.30 a las 15.30 horas*, en la Sala E2 del ACV.

O. Visitas organizadas conjuntamente con la Conferencia

O.1. Visita a los Laboratorios del OIEA en Seibersdorf

41. El *miércoles 21 de septiembre de 2011*, los delegados (o las personas que éstos designen) tendrán la oportunidad de visitar los Laboratorios del Organismo en Seibersdorf.
42. Los laboratorios, situados a unos 35 km al sureste de Viena, contribuyen a los programas del Organismo con actividades en las siguientes esferas: verificación nuclear, aplicaciones nucleares en la fitotecnia por mutaciones, inocuidad de los alimentos, producción pecuaria y salud animal, gestión de suelos y aguas, técnica de los insectos estériles, dosimetría, medio ambiente terrestre y espectrometría nuclear. Los laboratorios también son un centro de capacitación para científicos de países en desarrollo. Además, se prestan servicios de control de calidad para mediciones analíticas y radiométricas, y aplicaciones de la radiación en beneficio de los laboratorios e institutos de los Estados Miembros.
43. Para realizar la visita, será necesario inscribirse en el mostrador de información situado en la entrada del edificio M, planta baja, hasta las 12.00 horas del *martes 20 de septiembre de 2011*. Por razones de seguridad y logística, los visitantes deberán utilizar el medio de transporte que proporcione el Organismo. El número de plazas disponibles se limita a 58. El punto de encuentro de los visitantes será el mostrador de información situado en la entrada del edificio M, a las 8.50 horas del *miércoles 21 de septiembre de 2011*. Los visitantes regresarán al CIV alrededor de las 13.00 horas.

O.2. Visita al Centro de Respuesta a Incidentes y Emergencias

44. El *miércoles 21 de septiembre de 2011, a las 15.00 horas*, y el *jueves 22 de septiembre de 2011, a las 14.00 horas*, los delegados (o las personas que éstos designen) tendrán la oportunidad de visitar el Centro de Respuesta a Incidentes y Emergencias (IEC) del Organismo, que se encuentra en el CIV. El IEC es el centro coordinador del Organismo destinado a dar respuesta a incidentes y emergencias nucleares o radiológicos y promover la mejora de las medidas de respuesta y preparación en casos de emergencia de los Estados Miembros. En la visita se presentarán las actividades, la infraestructura y los procedimientos de comunicación del IEC del Organismo. Para realizar la visita, será necesario inscribirse en el mostrador de información situado en la entrada del edificio M, planta baja. El punto de encuentro será el mostrador de información situado en la entrada del edificio M, planta baja, a las 14.45 horas del *miércoles 21 de septiembre de 2011*, y a las 13.45 horas del *jueves 22 de septiembre de 2011*. Está previsto que cada visita dure 1 hora.

O.3. Visita al Laboratorio de Hidrología Isotópica

45. El *jueves 22 de septiembre de 2011*, los delegados (o las personas que éstos designen) tendrán la oportunidad de visitar el Laboratorio de Hidrología Isotópica del Organismo, situado en el CIV. El laboratorio proporciona apoyo analítico al programa sobre recursos hídricos, capacitación a científicos de los Estados Miembros y servicios de garantía de calidad a los laboratorios de hidrología isotópica de todo el mundo. La visita tendrá lugar de las 14.00 a las 15.00 horas. Para realizar la visita, será necesario inscribirse en el mostrador de información situado en la entrada del edificio M, planta baja. El punto de encuentro será el mostrador de información situado en la entrada del edificio M, a las 13.50 horas. Por razones de espacio, 30 personas como máximo podrán visitar el laboratorio.

O.4. Visita al Laboratorio acreditado de ensayos para la monitorización individual

46. El *martes, el miércoles* y el *jueves*, de las 13.00 a las 14.00 horas, los delegados (o las personas que éstos designen) tendrán la oportunidad de visitar el Laboratorio acreditado de ensayos para la monitorización individual, que se encuentra en el CIV.

47. El Servicio de Monitorización y Protección Radiológicas evalúa la exposición ocupacional del personal del OIEA y de los expertos contratados en relación con las fuentes de radiación externas y las incorporaciones de radionucleidos, y presta asistencia a los Estados Miembros mediante becas y asesoramiento técnico. Durante la visita se pueden ver el contador de cuerpo entero y todos los demás laboratorios, como los que se utilizan para los análisis de orina y la espectrometría gamma, alfa y beta.

48. Para realizar esta visita, será necesario inscribirse en el mostrador de información situado en la entrada del edificio M, planta baja. El punto de encuentro para los delegados será el mostrador de información situado en la entrada del edificio M. Por razones de espacio, puede visitar el laboratorio un máximo de 20 personas al día.

P. Eventos organizados y/o copatrocinados por la Secretaría del OIEA conjuntamente con la reunión de la Conferencia⁶

P.1. Accidente de la central nuclear de Fukushima: evolución y medidas futuras

49. En este evento el Gobierno del Japón facilitará información detallada sobre los efectos del accidente nuclear ocurrido en la central nuclear de Fukushima Daiichi, así como sobre los esfuerzos del Gobierno por mitigar las consecuencias. Un grupo de expertos superiores del Japón realizarán presentaciones y responderán a las preguntas que se formulen. El evento, copatrocinado por el OIEA, tendrá lugar el lunes 19 de septiembre de 2011, a las 16.30 horas, en la Sala E2 del ACV.

P.2. Esfuerzos para garantizar el suministro sostenible de isótopos médicos: Mo 99

50. La garantía del suministro de Mo 99 es motivo de preocupación desde que surgieron los problemas de suministro a finales de 2007. Si bien la situación ha mejorado con el suministro de este importante isótopo médico, sigue siendo frágil debido al envejecimiento de los reactores, el lento ritmo de conversión para utilizar uranio poco enriquecido en la producción de Mo 99 y el tiempo necesario para resolver los problemas técnicos conexos. En este evento se pondrá a los Estados Miembros al corriente de la situación del suministro mundial de Mo 99 y se les informará de los esfuerzos coordinados del OIEA y la AEN/OCDE

⁶ La información detallada sobre reuniones específicas, debates, mesas redondas y sesiones de información que se organicen conjuntamente con la reunión de la Conferencia, así como la información sobre los diversos eventos paralelos que organicen los Estados Miembros, figurará en el Diario disponible durante la Conferencia. Además, todos los eventos se anunciarán diariamente en las pantallas del edificio M.

para ayudar a garantizar la coordinación internacional del suministro y mejorar la comunicación y la gestión por el lado de la demanda. El evento se celebrará el *lunes 19 de septiembre de 2011, de las 14.30 a las 15.30 horas*, en la Sala de Reuniones M4, edificio M, planta baja.

P.3. Mesa redonda acerca de la creación de redes de conocimientos sobre la seguridad nuclear tecnológica y física

51. El Departamento de Seguridad Nuclear Tecnológica y Física organizará, en el marco de la Red mundial de seguridad nuclear tecnológica y física (GNSSN), una mesa redonda acerca de la creación de redes de conocimientos sobre la seguridad nuclear tecnológica y física. En este evento se compartirán la experiencia y los esfuerzos de los Estados Miembros, el OIEA y las organizaciones de apoyo técnico y científico, así como las enseñanzas que deben extraerse del accidente de la central nuclear de Fukushima, y se estudiará la posibilidad de aumentar la cooperación entre los órganos reguladores de la seguridad nuclear y las organizaciones de apoyo técnico y científico. La Red europea de organizaciones de seguridad tecnológica (ETSON) destacará las actividades realizadas en respuesta al accidente de la central nuclear de Fukushima. Se examinarán las necesidades de preparación para emergencias y de I+D para mejorar aún más la seguridad nuclear. Se ha creado recientemente un foro entre las organizaciones de apoyo técnico y científico. Este foro, cuyo objetivo es alentar un diálogo abierto y el intercambio de información científica y técnica entre las organizaciones de apoyo técnico y científico de todo el mundo, presentará su labor durante la reunión. En la mesa redonda también se abordará la creación de capacidad en los Estados Miembros mediante la colaboración y la cooperación entre la GNSSN y las redes regionales de conocimientos (por ejemplo, la Red asiática de seguridad nuclear (ANSN), el Foro Iberoamericano de Organismos Reguladores Radiológicos y Nucleares (FORO), el Foro de Órganos Reguladores Nucleares en África (FNRBA), la Red árabe de reguladores nucleares (ANNuR) y la Red europea de organizaciones de seguridad tecnológica (ETSON). La mesa redonda tendrá lugar el *miércoles 21 de septiembre de 2011, en la Sala de Reuniones MOE79, de las 13.00 a las 18.00 horas*.

P.4. Intercambio de los resultados y las experiencias del Foro Iberoamericano de Organismos Reguladores Radiológicos y Nucleares (FORO) con los órganos reguladores de la región

52. En este evento se examinarán: i) las actividades del FORO en el logro de su misión de promover un alto nivel de seguridad tecnológica y física radiológica y nuclear en la región de Iberoamérica; ii) el programa técnico basado en la determinación de las necesidades regionales y el intercambio de experiencias para encontrar una solución; iii) los proyectos en curso y concluidos, y las actividades aprobadas recientemente; así como iv) la mejora de las capacidades de la próxima versión de la página web para el intercambio de experiencias y la creación de redes a nivel regional. La sesión terminará con una mesa redonda. El idioma del evento será el español. La mesa redonda tendrá lugar el *martes 20 de septiembre de 2011, en la Sala de Reuniones M4, de las 15.30 a las 17.00 horas*.

P.5. Foro de cooperación en materia de reglamentación: asistencia a los Estados Miembros en el establecimiento de órganos reguladores de la energía nucleoelectrónica que sean realmente independientes y sólidos

53. El Departamento de Seguridad Nuclear Tecnológica y Física, junto con los Estados Miembros interesados, ofrecerá una visión general de las actividades del Foro de cooperación en materia de reglamentación, así como de los logros, desafíos y enseñanzas extraídas desde la creación del foro en 2010. Además, miembros del foro presentarán su perspectiva sobre estas actividades. El objetivo del foro es facilitar y promover la coordinación, colaboración e intercambio de conocimientos y experiencia en materia de reglamentación entre los Estados Miembros que utilizan la energía nucleoelectrónica, así como facilitar con eficacia la canalización de los recursos de los Estados Miembros que desean prestar apoyo a otros Estados Miembros en el establecimiento de órganos reguladores de la energía nucleoelectrónica que sean realmente independientes y sólidos. El foro se celebrará el *viernes 23 de septiembre de 2011, de las 10.30 a las 13.00 horas, en la Sala de Reuniones 4, edificio M, planta baja*.

P.6. Reglamentación y supervisión de antiguos emplazamientos e instalaciones conexas con contaminación radiológica

54. Este evento se centrará en los objetivos y las actividades del recién creado Foro Internacional de Trabajo para la supervisión reglamentaria de antiguos emplazamientos (RSLs). Los antiguos emplazamientos son emplazamientos nucleares que, por distintas razones, no han sido restaurados o clausurados, por ejemplo, antiguos emplazamientos de producción de uranio y emplazamientos donde se han explotado instalaciones del ciclo del combustible nuclear. Se realizarán presentaciones para poner de relieve la naturaleza y las dimensiones del problema, y explicar cómo el RSLs podría ayudar a los Estados Miembros a mejorar la seguridad. El evento tendrá lugar el *martes 20 de septiembre de 2011, en la Sala de Reuniones M4, de las 09.30 a las 10.30 horas.*

P.7. Los niños y las radiaciones en la medicina: la protección de los jóvenes pacientes

55. La finalidad de este evento es facilitar información a los Estados Miembros sobre: a) las cuestiones y los desafíos de la protección radiológica de los niños; b) lo que se ha hecho en los últimos años en los países en desarrollo y desarrollados, comprendidos los esfuerzos de organizaciones internacionales; c) los recursos que están disponibles; d) lo que se debe seguir haciendo; y e) cómo los Estados Miembros pueden utilizar los recursos disponibles y participar en actividades de las organizaciones internacionales. El evento tendrá lugar el *martes 20 de septiembre de 2011, en la Sala de Reuniones M4, de las 11.00 a las 12.30 horas.*

P.8. Sesión informativa sobre los principales puntos y conclusiones de los incidentes confirmados por los Estados Miembros a la base de datos sobre tráfico ilícito (ITDB)

56. En esta presentación, habida cuenta de las preocupaciones existentes entre los Estados Miembros en cuanto al tráfico ilícito, se destacarán las mejoras en la esfera de la colocación en lugar seguro de materiales radiológicos a escala mundial mediante la pertenencia a la ITDB. Esta sesión informativa se celebrará el *martes 20 de septiembre de 2011, en la Sala de Reuniones M4, de las 14.00 a las 15.00 horas.*

P.9. Novedades en la implantación de la energía nucleoelectrónica

57. En este evento se destacarán las novedades recientes en los países que se incorporan al ámbito nuclear sobre temas de interés. También se destacarán la cooperación y las asociaciones internacionales para la implantación de la energía nucleoelectrónica y se brindará a los países experimentados la oportunidad de describir sus actividades para apoyar a los países que se incorporan a la esfera nuclear. Se proporcionará información sobre las medidas adoptadas por el Organismo el pasado año para mejorar el apoyo que presta a los Estados Miembros interesados en esta esfera importante y en rápida evolución. Se dedicará una parte importante de la sesión a preguntas y respuestas para que el público pueda participar. El evento tendrá lugar el *miércoles 21 de septiembre, de las 11.00 a las 13.00 horas, en la Biblioteca del OIEA, edificio F, 1^{er} piso.*

P.10. Foro de cooperación de la industria nuclear

58. Tras el grave accidente ocurrido en la central nuclear de Fukushima Daiichi (Japón), el Departamento de Energía Nuclear ha creado un nuevo foro denominado "Foro de cooperación de la industria nuclear" para que los oficiales superiores puedan intercambiar experiencias operacionales y estrategias de gestión a fin de aumentar la seguridad y mejorar el comportamiento. El objetivo de este foro es determinar y compartir las experiencias recientes, los factores y enfoques pertinentes que influirán en las mejoras de la seguridad y el comportamiento, así como las estrategias a largo plazo elaboradas a raíz del accidente de Fukushima, comprendidas las enseñanzas extraídas. La reunión del recién creado foro de cooperación se celebrará el *miércoles 21 de septiembre de 2011, de las 15.15 a las 17.45 horas, en la Sala de Reuniones M4, edificio M, planta baja.*

P.11. Cómo hacer frente a las limitaciones relacionadas con la clausura y la restauración ambiental en los Estados Miembros del OIEA

59. En este evento se analizarán los obstáculos que limitan la ejecución de programas de clausura y restauración ambiental en todo el mundo y se estudiarán formas de mejorar las condiciones para proseguir esas actividades en los Estados Miembros en que están estancadas. Entre los temas que se abordarán cabe mencionar: cómo aumentar las capacidades técnicas de los Estados Miembros; cómo eliminar los obstáculos que inhiben la cooperación entre organizaciones con experiencia en la clausura y la restauración ambiental; posibles modelos destinados a facilitar y fortalecer asociaciones para la elaboración de proyectos y la posibilidad de establecer centros de capacitación para mejorar las capacidades técnicas a nivel nacional y regional. El evento tendrá lugar el *miércoles 21 de septiembre de 2011, de las 13.00 a las 15.00 horas, en la Sala de Reuniones M4, edificio M, planta baja.*

P.12. Aspectos destacados del proyecto INPRO: añadir valor para los Estados Miembros

60. En este evento se presentarán algunas actividades clave del INPRO:

- GAINS: en el marco de este proyecto se vienen elaborando modelos de las tendencias mundiales y regionales relativas a la utilización sostenible de la energía nucleoelectrónica;
- NESAs: los Estados Miembros compartirán su experiencia en la evaluación de la sostenibilidad de los sistemas nacionales de energía nuclear utilizando la metodología del INPRO;
- PRADA: en el marco de este proyecto se estudiaron formas de aumentar la resistencia a la proliferación de los sistemas de energía nuclear innovadores.
- Futuro del INPRO: se ofrecerá una visión de la evolución del INPRO en los próximos cinco años.

El evento tendrá lugar el *miércoles 21 de septiembre de 2011, de las 9.15 a las 10.50 horas, en la Sala de Reuniones M4, edificio M, planta baja.*

P.13. Celebración de la erradicación mundial de la peste bovina

61. Este evento irá precedido de una intervención de 10 minutos acerca de la “Declaración sobre la erradicación mundial de la peste bovina” que hará durante el debate general la Sra. Ann Tutwiler, Directora General Adjunta de la FAO. En esta celebración de alto nivel se destacará la contribución del Organismo a la erradicación mundial de la peste bovina. Al evento asistirán representantes de alto nivel de varios Estados Miembros del OIEA, y funcionarios superiores del OIEA y la FAO, así como la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) y la Comisión de la Unión Africana. El evento se celebrará el *martes 20 de septiembre de 2011, de las 13.00 a las 15.00 horas, vestíbulo M02, 2º piso (frente a la Sala de la Junta A).*

P.14. Sesión informativa sobre el Programa de acción para la terapia contra el cáncer (PACT)

62. En la sesión informativa se informará a los delegados y asociados internacionales acerca de los progresos alcanzados por el PACT en los dos últimos años. Representantes de los Estados Miembros hablarán de la contribución del PACT a la mejora de la supervivencia al cáncer mediante la integración de la radioterapia en sus programas nacionales integrales de control del cáncer. En este evento también se facilitará información sobre la iniciativa del Gobierno de la India encaminada a apoyar la lucha contra el cáncer en los Estados Miembros de ingresos bajos y medios por conducto del PACT. Representantes de la India hablarán de las actividades realizadas con la participación de la India y se prevé que anuncien sus donaciones a otros Estados Miembros. También se prevé que en la reunión se anuncien otras donaciones en apoyo de la lucha de los Estados Miembros contra el cáncer. Esta sesión informativa se celebrará el *jueves 22 de septiembre de 2011, de las 14.00 a las 15.30 horas, Sala de Reuniones M4, edificio M, planta baja.*

P.15. Aprendizaje por celular con el Campus de Salud Humana

63. Durante el evento se realizará una presentación del portal de aprendizaje electrónico del Campus de Salud Humana, que proporciona recursos en línea a profesionales de la salud en la esfera de la medicina radiológica. Los expertos del Organismo en la materia hablarán de la necesidad de utilizar las tecnologías de la información y las comunicaciones con miras a la creación de capacidades, particularmente en los países de ingresos bajos y medios. Se presentarán estudios de casos interactivos que están disponibles en el sitio web, así como la visión de facilitar este recurso para teléfonos celulares en el futuro. El objetivo de proporcionar una versión del sitio web para teléfonos celulares es hacerlo más fácilmente accesible a los profesionales y estudiantes de medicina de los países en desarrollo. El evento se celebrará el *jueves 22 de septiembre de 2011, de las 13.00 a las 14.00 horas, en la Sala de Reuniones M4, edificio M, planta baja.*

P.16. Jornadas de firma y ratificación de tratados

64. La Secretaría está organizando unas jornadas de firma y ratificación de tratados coincidiendo con la quincuagésima quinta reunión ordinaria de la Conferencia General del OIEA, con el fin de promover la adhesión universal a los tratados multilaterales relativos a la seguridad nuclear tecnológica y física y la responsabilidad por daños nucleares de los que el OIEA es depositario.

65. Las jornadas de firma y ratificación de tratados tendrán lugar el *lunes 19 de septiembre* y el *martes 20 de septiembre de 2011, de las 13.00 a las 15.00 horas, en la sala M0E68 (edificio M, planta baja).*

66. En el sitio web del OIEA (<http://ola.iaea.org/OLA/treaties/multi.asp>) se puede consultar una lista de los tratados que serán objeto de las jornadas de firma y ratificación, un breve resumen de sus objetivos y disposiciones clave e información sobre procedimiento en relación con estas jornadas.

P.17. Preparación de la reunión extraordinaria de las Partes Contratantes en la Convención sobre Seguridad Nuclear: reunión de los miembros de la Mesa

67. En la quinta Reunión de examen de las Partes Contratantes en la Convención sobre Seguridad Nuclear, celebrada en Viena en abril de 2011, las Partes Contratantes acordaron celebrar una reunión extraordinaria en agosto de 2012 a fin de examinar e intercambiar las enseñanzas extraídas y las medidas adoptadas por las Partes Contratantes en respuesta al accidente de Fukushima, y examinar la eficacia de la convención y, de ser necesario, si ésta sigue siendo idónea. Se celebrará una reunión de los miembros de la Mesa para debatir la preparación de la reunión extraordinaria el *martes 20 de septiembre, a las 9.00 horas, en la Sala F0811, edificio F, 8º piso.*

P.18. Sesión informativa sobre la dotación de personal del Organismo: trabajar para el OIEA, un compromiso estimulante

68. Se realizará una presentación sobre la situación actual del personal del cuadro orgánico en la Secretaría, las iniciativas de búsqueda de candidatos adecuados y las estrategias para atraer a candidatos concebidas para garantizar que se reciban solicitudes de trabajo de todos los Estados Miembros, en particular de los países en desarrollo, y los esfuerzos de la Secretaría por aumentar la representación de las mujeres. Tras la presentación, se celebrará un debate abierto sobre cómo los Estados Miembros y la Secretaría pueden cooperar para contar con personal de la más alta calidad y ayudar así al Organismo a cumplir sus objetivos. La sesión tendrá lugar el *martes 20 de septiembre de 2011, de las 14.00 a las 15.00 horas, en la Sala para sesiones informativas MOE79, edificio M, planta baja.*

P.19. Sesión informativa para organizaciones intergubernamentales y ONG

69. El *lunes 19 de septiembre de 2011, a las 17.00 horas*, se celebrará en la Sala de Reuniones M4, edificio M, planta baja, una reunión que contará con la participación de los representantes de las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales que asistan a la reunión de la Conferencia General.

Q. Exposiciones y presentaciones visuales

70. En el folleto de información para las delegaciones⁷ y en el Diario disponible durante la Conferencia figurará información sobre las distintas presentaciones, incluidas las de los Estados Miembros y la Secretaría.

R. Servicios de tecnología de la información

R.1. Servicios externos de correo electrónico e Internet

71. En los espacios de acceso a Internet, en la planta baja del edificio M, habrá computadoras disponibles. Los delegados podrán utilizar estas computadoras para acceder a Internet, y para enviar y recibir mensajes por correo electrónico a través de su dirección privada. Los delegados que posean una computadora portátil con conexión inalámbrica podrán utilizar el acceso inalámbrico a los servicios de Internet disponible en el edificio M y en el vestíbulo F del ACV.

R.2. Transmisión por Internet

72. Las sesiones plenarias y las sesiones del foro científico se transmitirán en directo por Internet. Podrá accederse a ellas a través del sitio web del OIEA: www.iaea.org.

S. Información general

73. Para comodidad de las delegaciones, se publicará un folleto para los delegados con información útil sobre la Conferencia, la Secretaría, las exposiciones, las instalaciones y los servicios. Se insta a los participantes a que lleven ese folleto consigo mientras dure la Conferencia.

S.1. Alojamiento de las delegaciones

74. En septiembre suele ser muy difícil conseguir alojamiento en los hoteles de Viena. Por ello es importante hacer las reservas con la mayor anticipación posible. Se aconseja a las delegaciones que hagan sus reservas directamente con los hoteles o por medio de sus Misiones Permanentes o Embajadas/Consulados en Viena.

S.2. Entrada al CIV de vehículos oficiales

75. Las disposiciones relativas al acceso al CIV de los vehículos de las delegaciones se explican en el plano adjunto, en que figuran el punto de entrada de los vehículos y el lugar donde se puede dejar a los delegados. Los vehículos registrados de las Misiones Permanentes podrán estacionarse como de costumbre. Sin embargo, debido al número limitado de plazas de estacionamiento en el CIV, los automóviles no registrados solo podrán acceder para dejar o recoger a los delegados. Las tarjetas rojas de acceso que se deben utilizar para los vehículos oficiales con chófer de los delegados se enviaron a los Estados Miembros el 19 de julio de 2011. Se pueden obtener tarjetas adicionales en la Oficina de Protocolo, Sala A2878.

76. Se pondrán a su disposición plazas de estacionamiento pagado en el ACV, junto al CIV.

⁷ Véase el párr. 73.

S.3. Economato del CIV

77. De conformidad con el Acuerdo relativo a la Sede concertado entre el Organismo Internacional de Energía Atómica y la República de Austria, los **jefes** de delegación de los Estados Miembros participantes en la Conferencia General tienen derecho a la tarjeta del economato mientras dure la Conferencia. Estas tarjetas pueden recogerse en la Oficina de Protocolo, Sala A2878, hasta el **15 de septiembre de 2011** o en el mostrador de inscripción en la puerta 1 el **viernes 16 de septiembre, el domingo 18 de septiembre y el lunes 19 de septiembre de 2011**. Cualquier pregunta relacionada con la expedición de tarjetas del economato a los jefes de delegación debe dirigirse a la Oficina de Protocolo, en la sala M0E75, edificio M, planta baja.

FORO CIENTÍFICO DEL OIEA 2011

20 y 21 de septiembre de 2011
Austria Center Vienna, Sala E1

LA IMPORTANCIA DEL AGUA: INCIDENCIA DE LAS TÉCNICAS NUCLEARES

Programa provisional

Martes 20 de septiembre de 2011

- 10.00-12.00** Sesión 1: Apertura
- Seguida de una:* Degustación de agua
- 13.00-15.00** Almuerzo
- 15.00-18.00** Sesión 2: La importancia del agua: cómo aumentar su disponibilidad

Miércoles 21 de septiembre de 2011

- 10.00-13.00** Sesión 3: La importancia del agua: escasez del agua en la agricultura y su ahorro
- 13.00-15.00** Almuerzo
- 15.00-18.00** Sesión 4: La importancia del agua: protección de los océanos
- Seguida de la:* Sesión 5: Clausura

**CONFERENCIA GENERAL: REUNIÓN DE FUNCIONARIOS SUPERIORES
DE REGLAMENTACIÓN**

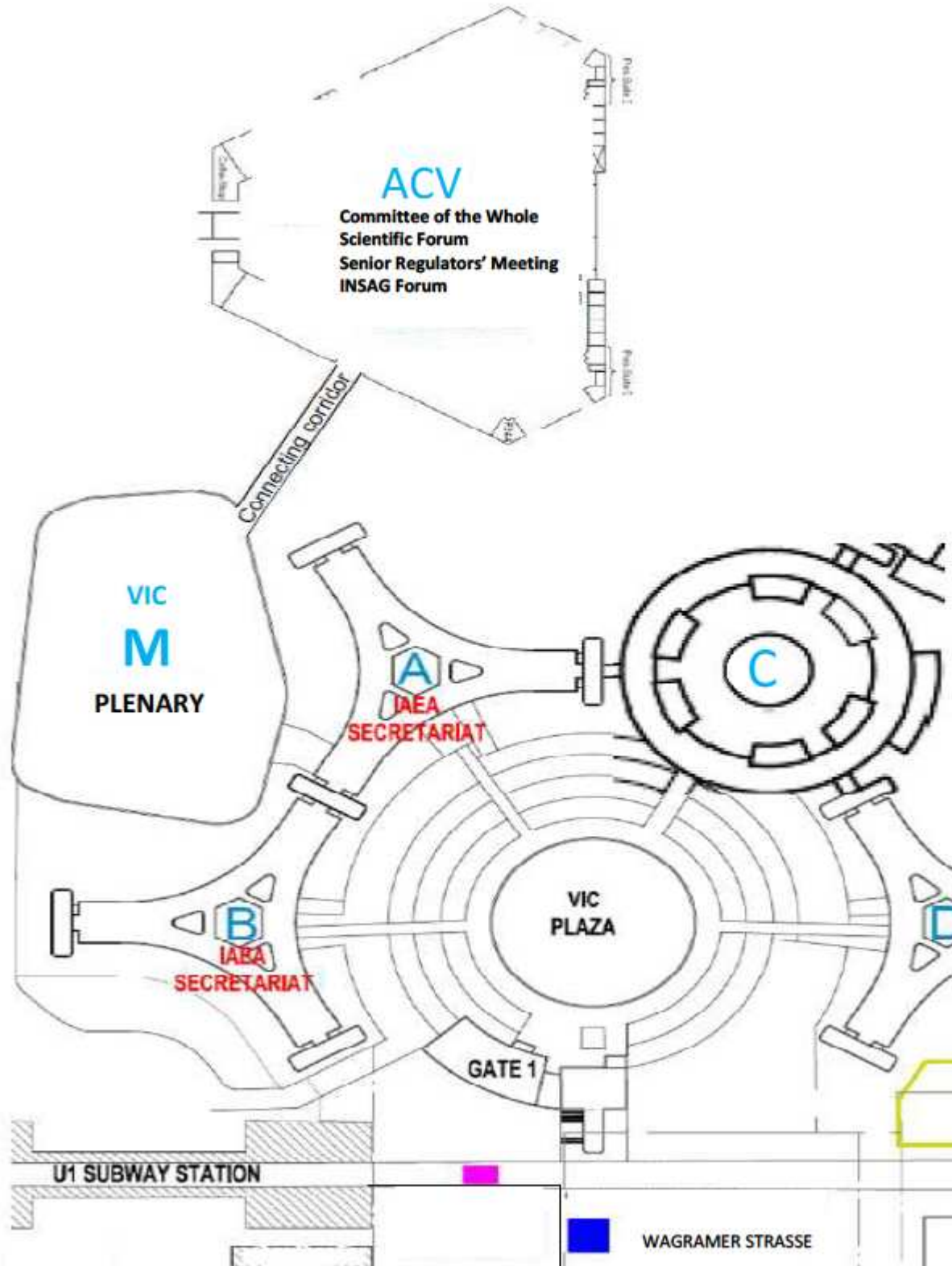
22 de septiembre de 2011

Austria Center Vienna (ACV), Sala de Reuniones E2, planta baja

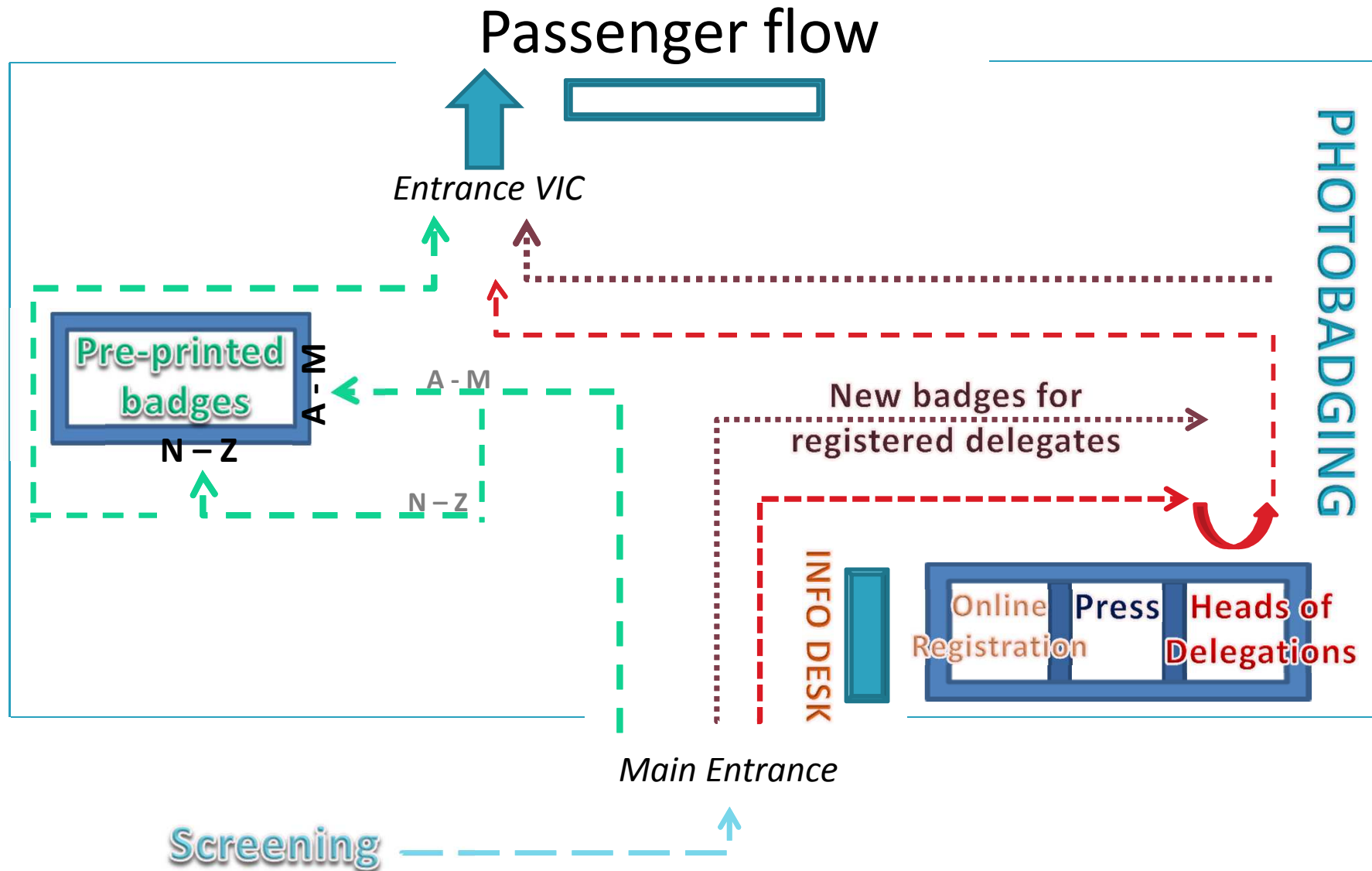
Programa provisional

Jueves 22 de septiembre	
09.00–09.15	<i>Palabras de bienvenida</i>
	Presidente:
09.15–10.30	<p>Sesión I: Desafíos en materia de reglamentación durante y después de un suceso importante de seguridad tecnológica o física</p> <ul style="list-style-type: none"> - Al gestionar el suceso - Al evaluar el suceso y su evolución - Al determinar cómo evitar su repetición y cómo hacer cumplir las disposiciones relativas a la mejora de la seguridad tecnológica/física - Al tratar las cuestiones relativas a la confianza del público
10.30–11.00	Café
11.00–12.30	Debate de grupo: ¿Cómo hacer frente de manera sinérgica a los desafíos en materia de seguridad tecnológica y física derivados del accidente nuclear de Fukushima Daiichi?
12.30–14.00	Almuerzo
14.00–15.10	<p>Sesión II: Aspectos de seguridad tecnológica y física en la gestión de desechos de actividad alta y del combustible gastado</p> <p>¿De qué manera la opción de la disposición final, a diferencia del almacenamiento a largo plazo, mejora tanto la seguridad tecnológica como la seguridad física?</p> <p>Perspectiva del OIEA</p> <p>Perspectivas nacionales y regionales</p>
15.10–15.30	¿Cómo pueden los exámenes internacionales por homólogos prestar mayor asistencia a los Estados Miembros?
15.30–16.00	Café
16.00–17.00	Debate de grupo: Disposición final de desechos de actividad alta y del combustible gastado: el enfoque preferido para mejorar la seguridad tecnológica y física y la aceptación por el público
17.00	<i>Resumen del Presidente</i>

**OVERVIEW:
IAEA GENERAL CONFERENCE 2011**



GENERAL CONFERENCE 2011 REGISTRATION AT GATE 1



IAEA GENERAL CONFERENCE 2011 DELEGATIONS' ENTRY AND DROP OFF POINTS

